

Jdg

Chapter 16

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיַּלְךְ	שָׁמְשׁוֹן	עֲזֹתָה	וַיַּרְאָה	שֵׁם	אֲשֶׁה	זֹנָה	וַיְבָא	אַלְיָהָהּ :
H3212	H8123	H5804	H7200	H8033	H0802	H2181	H0935	H0413

1

একদিন শিমশোন ঘসা শহরে গেল সেখানে সে একজন গণিকাকে দেখতে পেল তার কাছে এক রাত্রি সে থাকতে গেল

הָעִיר	בְּשַׁעַר	בְּלִילָה	כָּל	לֹא	לְהַלִּילָה	וַיַּאֲרָבֵה	וַיְסַבּוּ	הַנָּהָר	שָׁמְשׁוֹן	בָּא	לְאָמֵר	לְקַעֲזִים
H8179	H3915	H3605			H0693	H5437	H2008	H8123	H0935	H0559	H5841	
					וְהַרְגַּנְתָּה :	אָוֹר	הַבָּקָר	עַד-	לִאמְרָה	הַלִּילָה	כָּל-	וַיִּתְחַרְשֵׂא
						H2026	H1242	H0216	H5704	H0559	H3915	H3605

2

הָעִיר	שַׁעַר	בְּדָלְתֹות	הַלִּילָה	וַיָּאֹהֶן	בְּחָצֵי	וַיַּקְרִים	בְּחָצֵי	הַלִּילָה	חָצֵי	עַד-	שָׁמְשׁוֹן	וַיַּשְׁכַּב
H8179		H0270	H3915	H2677				H3915	H2677	H5704	H8123	H7901
הַקָּרֶב	רָאשׁ	אַל-	וַיַּעַלְמֵם	כְּתָפֵיו	עַל-	וַיִּשְׁם	וַיִּשְׁמַם	הַבְּרִיחָה	עַם-	וַיִּסְעַם	הַמְּזֹוֹזֹת	וּבְשֻׁטִי
H2022		H0413	H5927	H3802				H1280		H5265	H4201	H8147
									בְּ		עַל-	אָשָׁר
												H6440

3

কেউ একজন ঘসার বাসিন্দাদের বলল “শিমশোন এখানে এসেছে” তারা শিমশোনকে হত্যা করতে চেয়েছিল তাই তারা শহরটা যিরে ফেলল ওরা শিমশোনের জন্য লুকিয়ে থেকে অপেক্ষা করতে লাগল সারারাত তারা শহরের ফটকের পাশে চুপচাপ জেগে রইল তারা বলাবলি করতে লাগল “সকাল হলেই আমরা শিমশোনকে বধ করব”

הַלִּילָה	וַיְשַׁמֵּה	וַיְשַׁמֵּה	בְּנַחַל	שְׁרָק	וַיְשַׁמֵּה	הַלִּילָה	אֲשֶׁה	וַיְאַהֲבָה	כָּן	וַיַּהַיְ	אַחֲרֵי	
												H1961
H1807	H8034	H7796			H0802	H0157						

4

וַיַּעֲלֵם	אַלְיָהָהּ :	בְּמִתְחָרֶזֶת	לְעַנְתָּו	וְאַנְתָּו	לְעַנְתָּו	וְאַסְרָנָה	לְעַנְתָּו	וְאַסְרָנָה	וְאַסְרָנָה	וְאַסְרָנָה	וְאַסְרָנָה	וְאַסְרָנָה
H3701	H3967	H0505	H0376	H5414	H0587			H0631		H3201	H4100	

5

পলেষ্টায় শাসকরা দলীলা নামে এক নারীর প্রেমে পড়ল দলীলা থাকত সোরেক উপত্যকায় পরে শিমশোন দলীলা নামে এক নারীর প্রেমে পড়ল দলীলা থাকত সোরেক উপত্যকায়

האָסָר	וּבְנָה	גָּדוֹל	כְּתָן	בְּנָה	לִי	נָא	הַנִּידָה	שְׁמִישׁוֹן	אַלְ	דְּלִילָה	וְנִאָמָר
H0631	H4100			H4100		H4994	H5046	H8123	H0413	H1807	H0559

לענוגתך:

סই मतो दलीला शिम्शोनके बलल॥ “आच्छा बलो तो॥ तुमि कि करे एत शक्तिपेले? किभाबे तोमाके बैंधे फेले बेकायदाय फेला याय?”

הָרָבִי	וְחִלִּיתִי	לֹא	אֲשֶׁר	לְחִים	יִתְרִים	בְּשָׁבָעָה	יַאֲסָרְנִי	אַם	שְׁמִישׁוֹן	אַלְיָה	וְנִאָמָר
H3808			H3892		H7651	H0631			H8123	H0413	H0559

וְהִיִּתִי:
הָאָדָם:
כָּאָתָר
הָאָדָם:
[H0120](#) [H0259](#) [H1961](#)

शिम्शोन बलल॥ “नतुन सातटा धनुक वाँधा दड़ि ये दड़ि गुलो शुकनो नय॥ ताइ दिये आमाय बैंधे फेलते हवे॥ यदि केउ ता पारे ताहलेइ आमि आर पाँचजनेर मतो दुर्वल हते पारव॥”

בְּהָם:	וְתַאֲסָרְהוּ	הָרָבִי	לֹא	אֲשֶׁר	לְחִים	יִתְרִים	בְּשָׁבָעָה	פְּלִשְׁתִּים	סְרִגִּי	לְהָ	וְנִעְלִוִי
	H0631		H3808		H3892		H7651	H6430			H5927

पलेष्टीयरा एकथा शुने सातटा नतुन धनुक वाँधा दड़ि दलीलाके एने दिल॥ सई धनुक वाँधा दड़ि तथन ओ शुकिये याय नि॥ दलीला सई दड़ि दिये शिम्शोनके बैंधे फेलल॥

הַיִתְרִים	אַתְ	וְנִנְחָק	שְׁמִישׁוֹן	עַלְיָד	פְּלִשְׁתִּים	אַלְיָו	וְנִאָמָר	בְּחָדָר	לְהָ	יִשְׁבּ	וְהָאָרָב
H0853	H5423	H8123		H6430	H0413	H0559	H2315			H3427	H0693

כָּאָשֶׁר:
כָּהּוּ:
וְלֹא
נוֹךְעַ
אָשָׁ
בְּהַרְיָה
הַגְּנָעָרָת
פְּתִילָ
וְנִנְחָק
[H3045](#) [H3808](#) [H0784](#) [H7306](#) [H5296](#) [H6616](#) [H5423](#)

किछु लोक पाशेर घरे लुकिये छिल॥ दलीला शिम्शोनके बलल॥ “शिम्शोन॥ पलेष्टीयरा तोमाके धरे फेलते याच्छ॥” किन्तु शिम्शोन सहजेइ दड़ि गुलो खुले फेलल॥ आगुनेर शिखार खुब काछे एले एकटा सूतो येमन हय तेमनि करे दड़ि गुलो खसे पड़ल॥ सुतरां पलेष्टीयरा शिम्शोनेर शक्ति रहस्य भेद करते पारल ना॥

הַנִּידָה	עַתָּה	כְּתָן	כּוֹבִים	אַלְיָ	וְתַדְבֵּר	בְּנָה	הַתְּלִילָה	הַגִּיה	שְׁמִישׁוֹן	אַלְ	דְּלִילָה	וְנִאָמָר
H5046	H6258	H3576	H0413	H1696				H2009	H8123	H0413	H1807	H0559

הָאָסָר:
בְּנָה

לִי

נָא

[H0631](#) [H4100](#) [H4994](#)

दलीला शिम्शोनके बलल॥ “तुमि आमाके मिथ्ये कथा बलेछ॥ तुमि आमाके बोका बानियेछ॥ एখन बलो तो॥ कि करे लोक तोमाके बैंधे फेलते पारे?”

מַלְאָכָה	בְּהָם	נִעְשָׂה	לֹא	אֲשֶׁר	מְדִשִּׁים	חֲדָשִׁים	בְּעָבְתִּים	יַאֲסָרְנוּי	אָסָור	אַם	אַלְיָה	וְנִאָמָר
H4399			H3808		H2319	H5688		H0631	H0631		H0413	H0559

וְהִיִּתִי:
הָאָדָם:
כָּאָתָר
הָאָדָם:
[H0120](#) [H0259](#) [H1961](#)

शिम्शोन बलल॥ “आमाके नतुन दड़ि दिये बाँधते हवे॥ सई दड़ि येन आगे केउ ब्यवहार ना करे॥ एरकम दड़ि दिये केउ आमाके बाँधले आमि आर पाँचजनेर मतो दुर्वल हये याबो॥”

שְׁמִישׁוֹן	עַלְיָה	פְּلִשְׁתִּים	אַלְיוֹן	וְנִאמֶר	בְּהָם	וְתַאֲסִירָהוּ	חֶדְשִׁים	עֲבָתִים	דְּלִילָה	וְמִקְתָּה
H8123	H6430	H0413	H0559			H0631	H2319	H5688	H1807	H3947
				כְּחֻוטָּה:	מַעַל	זָרְעָתָיו	גִּינְתָּקָם	בְּתַדְרָר	יָשֵׁב	וְהָאָרָב
					H2339	H2220	H5423	H2315	H3427	H0693

ଦଲିଲା କରେକଟା ନତୁନ ଦକ୍ଷି ଦିଯେ ଶିମ୍ବୋନକେ ବେଁଧେ ଫେଲଲା ପାଶେର ଘରେ କିଛୁ ଲୋକ ନୁକିଯେ ଛିଲା ଦଲିଲା ଶିମ୍ବୋନକେ ବଲଲା “ଶିମ୍ବୋନ ପଲେଷ୍ଟୀଯରା ତୋମାକେ ଧରତେ ଆସଛେ” ଶିମ୍ବୋନ ସହଜେ ଦକ୍ଷି ଧୂଲେ ଫେଲଲା ସେମୁଳେ ସେ ସୁତୋର ମତେ ଛିଡି ଫେଲଲା

দলীলা শিম্শোনকে বললା “তুমি আবার মিথ্যে কথা বলেছୋ তুমি আমাকে বোকা বানিয়েছୋ এবার বলো তো কি করে তোমাকে বেঁধে ফেলা যায়?” শিম্শোন বললା “যদি তুমি তাঁত দিয়ে আমার মাথায় চুলের সাতটি বিনুনী বেঁধে একটি পিন দিয়ে আটকে দাও তাহলে আমি আর পাঁচটা সাধারণ লোকর মতো দুর্বল হয়ে যাবା”

הידר	את	ישע	משנהו	מייקץ	שמשון	עליך	פלשטים	אליו	ונאמר	בידר	וותקע	14
H3489	H0853	H5265	H8142	H3364	H8123		H6430	H0413	H0559	H3489	H8628	
									המצהה:	וְאַתָּה	האָרֶג	
										H4545	H0853	H0708

ପରେ ଶିମ୍ମଣ ଘୁମୋତେ ଗେଲା ଦଲିଲା ତାର ମାଥାର ଚୁଲେର ସାତଟି ଗୋଛା ନିଯେ ତାତେ ବୁନଳା ତାରପର ତାବୁର ଖୁଟିର ସଙ୍ଗେ ମେଇ ବୋନା ଚୁଲଗୁଲିକେ ବେଧେ ମାଟିତେ ଗେଁଥେ ଫେଲଳା ଆବାର ସେ ଶିମ୍ମଣକେ ଡାକଲା “ପଲେଟୀଯାରା ତୋମାକେ ଧରତେ ଆସଛେ” ଶିମ୍ମଣ ତାତ ଆର ମାକୁ ସବ ଖୁଲେ ଫେଲଳା

וְנִאֵמֶר	אַלְיוֹן	וְלֹאֶ	הַמְּדֻרָּת	אַיִל	אַיִלָּה	תְּאִמֵּר	אַהֲבָתִיךְ	וְלֹבֶה	אַיִן	אָנָּי	יְהִי	שְׁלֵש	פְּעָמִים	הַתְּלָה		
—	H0413	H0559	—	H3808	H5046	H4100	—	H10157	H0559	—	H0369	H0854	H2088	H7969	H6471	
—	כִּי	וְלֹאֶ	הַמְּדֻרָּת	הַמְּדֻרָּת	לֹאֶ	לֹאֶ	לֹאֶ	גְּדוֹלָה	לְפָנָה	לְפָנָה	לֹי	כִּמְהָ	לְפָנָה	וְלֹבֶה	אַיִן	אָנָּי

ଦଲିଲା ଶିମ୍ଶୋନକେ ବଲମ୍ଭା ତୁମି ତୋ ଆମାଯ ବିଶ୍ୱାସଇ କରୋ ନା ? ତୁମି କି କରେ ବଲୋ ଯେ ଆମି ତୋମାଯ ଭାଲବାସି ଗୋପନ ବ୍ୟାପାରଟା ତୁମି ଆମାକେ ବଲଲେ ନା ॥ ଏହି ନିୟେ ତିନିବାର ତମି ଆମାକେ ବେକୁ ବାନାଲେ ॥ ତୋମାର ଶକ୍ତି ଗୋପନ କଥା ତମି ଆମାକେ ବଲଲେ ନା ॥”

למונות:	נִפְשׁוֹ	וְתַקְצֵר	הַנְּמִים	וְהַאֲלִיאָהוּ	כָּל-	בְּרִכְבָּה	לֹוּ	הַצִּיקָה	כִּי-	וַיְהִי	16
	H4191	H5315	H0509	H3117	H3605	H1697		H6693		H1961	

ଦିନେ ପର ଦିନ ଦଲିଲା ଶିମ୍ଶୋନକେ ରାଗିଯେ ତୁଳତେ ଲାଗଲା ତାର ଘ୍ୟାନଘ୍ୟାନାନି ଶୁନତେ ଶୁନତେ ସେ ଝାନ୍ତ ହେଁ ପଡ଼ିଲା ଝାନ୍ତିତେ ସେ ଯେନ ମରମର ଅବସ୍ଥାୟ ପୌଛାଲା

כִּי	רָאשָׁי	עַלְהָ	לֹא	נוֹרָה	לֹה	וַיֹּאמֶר	לָבוֹ	כָּל-	אַתְּ	לְהָ	וַיַּגְּדֵל
			H5927	H3808	H4177		H0559	H3605	H0853		H5046
כָּל-	גַּלְתָּה	אָם	אָנָּי	מִבְּטָן	אָנָּי	אָלְהִים	גִּנְעֵר				
	מִפְנֵי	כְּהַיִלְתִּי	וְחַלְתִּי	וְהַיִתִּי							
H3605	H1961		H5493	H1548		H0517	H0990	H0589	H0430	H5139	

הָאָדָם :

H0120

সে এটা আর সহ্য করতে পারল না। শেষ পর্যন্ত সে দলীলাকে সব কিছুই বলে দিল। সে বলল, “আমি কখনও চুল কাটি না। আমার জন্মের আগে থেকেই আমাকে দৈশ্বরের কাছে উৎসর্গ করে দেওয়া হয়েছে। যদি কেউ আমার চুল কেটে নেয়। তাহলে আমি অন্য পাঁচজন সাধারণ লোকের মতো দর্বল হয়ে পড়ব।”

וְתַּקְרָא	לְסַרְנֵי	פָּלְשָׁתִים	לְבָבוֹ	וְתִשְׁלַח	וְתַּקְרָא	לְבָבוֹ	כָּל-	אַת-	לְהָ	הַנִּיד	כִּי-	דְּלִילָה	וְתַּקְרָא	18
H6430	H7121	H7971		H3605	H0853					H5046		H1807	H7200	
סְרִנֵּי	אֱלֹהָ	וְעַלּוֹ	לְבָבוֹ	כָּל-	אַת-	(לִי)	[לְהָ]	הַנִּיד	כִּי-	הַפְּעָם	עַלּוֹ	לְאָמֵר		
H0413	H5927		H3605	H0853				H5046		H6471	H5927	H0559		

בִּידָם: הַכְּסָף וַיַּעֲלֹו פֶּלְשָׁתִים

দলীলা বুঝতে পারল শিম্শোন তার গোপন কথটা এবার সত্যই বলেছে। পলেষ্টাইয় শাসকদের কাছে সে একটা খবর পাঠাল। সে বলে পাঠাল। “আর একবার ফিরে এসো। শিম্শোন আমায় সব বলে দিয়েছে।” এই খবর গেয়ে তারা আবার দলীলার কাছে চলে এল। প্রতিশ্রুতি মত দলীলাকে দেবার মত টাকা নিয়ে এল।

וְתִשְׁנַהּ	עַל-	בְּרִכִּיהָ	וְתַקְרָא	לְאִישׁ	וְתִגְלַחַ	אַתְּ	שְׁבָע	מְחִלְפּוֹת	רָאֵשׁ	וְתַחַלְל	לְעַנוֹתָהּ	—	19		
								H4253	H7651	H0853	H1548	H0376	H7121	H1290	H3462

দলীলার কোলে মাথা দিয়ে শিম্শোন ঘথন শুয়ে ছিল। সেই সময় দলীলা তাকে ঘুম পাড়িয়ে দিল। তারপর সে একজন লোককে শিম্শোনের চলের গোচা কেটে নেবার জন্য ডাকল। এইভাবে দলীলা শিমশোনকে শক্তিশালী করে দিল। শিমশোনের শক্তিচলে গোল।

וְהַוָּא	וְאַנְגָּר	בְּפֶעַם	כְּפָעַם	אַיִּא	וַיֹּאמֶר	מִשְׁנָתוֹ	וַיַּקְרֵז	שְׁמַנְיוֹן	עַלְיָד	פֶּלְשִׁתִּים	וַתֹּאמֶר	20
H1931	H5287	H6471	H6471	H3318	H0559	H8142	H3364	H8123	—	H6430	H0559	לֹא יָדַע

দলীলা শিম্মুনকে ডেকে বললା “শিম্মুন ପଲେଟ୍ଟିଯାଇରା ତୋମାକେ ଧରବାର ଜନ୍ୟ ଆସଛେ!” ଶିମ୍ମୁନ ଜେଗେ ଉଠେ ଭାବଲୋ “ଆମି ଆଗେର ମତୋଇ ନିଜକେ ବୁନ୍ଦିଯେ ନିତେ ପାରବା” କିନ୍ତୁ ମେ ବସୁତେ ପାରେ ନି ଯେ ପ୍ରଭୁ ତାକେ ହେବେ ତଳେ ଗେଛେନ୍ତି

ପଲେଟ୍ଟୀରା ଶିମ୍ମୋନକେ ଧରେ ଫେଲଲା ତାର ତାର ଚୋଥ ଖୁଲେ ନିଯେ ତାକେ ସବ୍ବ ଶହରେ ନିଯେ ଗେଲ ଏବଂ ଯାତେ ସେ ପାଲିଯେ ନା ଯାଯ୍ ସେଜନ୍ୟ ଚେନ ଦିଯେ ବାଁଧିଲା ତାରପର କାରାଗାରେ ତାକେ ଟୁକିଯେ ଯାତ୍ତାଯ୍ ଶସ୍ୟ ପିଷ୍ଟେ ବାଧ୍ୟ କରଲା

�िस्तְּ אֲבָאָרְ שִׁמְשָׁוְנְרָאָרְ צָוְלְ גְּזָאָתְ לְאָגְלָוְ॥

נָתָן	וַיַּאֲמַרְ	וַיְשַׁמְּחָה	וַיְלַשְׁמַחָה	אֱלֹהִים	לְדָנוֹן	גְּדוֹלָה	זָכָה	לְזָבָח	נָאָסְפָה	פָּלְשָׁתִים	וְסָרְגִּי	23
H5414	H0559	H8057	H0430	H1712			H2077	H2076	H0622	H6430		
							H0341	H8123	H0853	H3027	H0430	

ਪਲੇ਷ੀਯਦੇਰ ਸ਼ਾਸਕਾਂ ਸਾਵਾਈ ਉੱਤੇ ਕਰਤੇ ਜਡ੍ਹੇ ਹਲ॥ ਤਾਰਾ ਤਾਦੇਰ ਦੇਵਤਾ ਦਾਗੋਨੇਰ ਕਾਛੇ ਏਕਟਾ ਮਸਤ ਵਡੇ ਨੈਵੇਦ ਦੇਵਾਰ ਬਹਵਾ ਕਰਛਿ॥
ਤਾਰਾ ਬਲਲ॥ “ਆਮਾਦੇਰ ਦੇਵਤਾਈ ਆਮਾਦੇਰ ਸ਼ਿਮ਼ਣੋਨਕੇ ਹਾਰਿਯੇ ਦਿਤੇ ਸਾਹਾਧ ਕਰਛੇ॥”

אָתָה	בִּירָנָנוּ	אֱלֹהִינוּ	נָתָן	אָמָרָo	כִּי	אֱלֹהִים	אָתָה	הָעָם	וַיַּהֲלֹלָo	אָתָה	וַיַּרְאָo	24
H0853	H3027	H0430	H5414	H0559		H0430	H0853			H0853	H7200	
					אָתָה	חַלְלִינָo	הָרָבָה	וְאַשְׁר	אַרְצָנוּ	מִਚְרֵב	וְאַתָּה	אָזְבָּנָo
					H0853				H0776		H0853	H0341

ਪਲੇ਷ੀਯਾਰਾ ਸ਼ਿਮ਼ਣੋਨ ਦਿਕੇ ਤਾਕਾਲ ਏਵਂ ਤਾਦੇਰ ਦੇਵਤਾਰ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕਰਤੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਲ॥ ਤਾਰਾ ਬਲਲ॥ “ਏਹੀ ਲੋਕਟਾ ਆਮਾਦੇਰ ਲੋਕਕੇ ਹੜਾ
ਕਰਾਛੇ ਏਵਂ ਆਮਾਦੇਰ ਦੇਸ਼ ਧਰਿਸ ਕਰਾਛੇ॥” ਆਮਾਦੇਰ ਦੇਵਤਾ ਆਮਾਦੇਰ ਸ਼ਕ੍ਰਦੇਰ ਵਿਕੁਨਾਂ ਜਾਂਸੀ ਕਰਾਛੇ॥”

וַיַּקְרָאָo	לְבָם	וַיַּאֲמַרְ	לְשִׁמְשָׁo	וַיִּשְׁחַקְ	לְנָגָo	[כְּטוּבָo]	[טוּבָo]	[כִּי]	[וַיַּהֲיָo]	[מִכְבֵּית]	לְשִׁמְשָׁo	25
H7121	H7832	H8123	H7121	H0559		H2896					H1961	
					[הָעֲמֹדִים]	[הָאָסְרוּם]	[הָאֲסִירִים]	[הָבִתָּה]	[מִכְבֵּית]	[הָעֲמֹדִים]	H8123	
H5982	H0996	H0853	H5975	H6440	H6711	H0631	H0615					

ਲੋਕਾਂ ਉੱਤੇ ਵੇਖ ਮੇਤੇ ਉੱਠੋਲਾ॥ ਤਾਰਾ ਬਲਲ॥ “ਸਿਮ਼ਣੋਨਕੇ ਵਾਰ ਕਰੇ ਆਨੋ॥ ਆਮਰਾ ਤਾਕੇ ਨਿਯੇ ਮਜਾ ਕਰਵ॥” ਕਾਰਾਗਾਰ ਥੇਕੇ
ਸਿਮ਼ਣੋਨਕੇ ਨਿਯੇ ਏਸੇ ਤਾਰਾ ਓਕੇ ਨਿਯੇ ਮਜਾ ਕਰਤੇ ਲਾਗਲ॥ ਦਾਗੋਨੇਰ ਮਨਿਰੇਰ ਥਾਮੇਰ ਮਾਖਾਖਾਨੇ ਤਾਰਾ ਸ਼ਿਮ਼ਣੋਨਕੇ ਨੱਡ੍ਹ ਕਰਾਲ॥

אָתָה	וְהַמְשִׁנְיָo	[וְהַמְשִׁנְיָo]	26									
H0853	H4959	H4959	H0853	H3240	H3027	H2388	H5288	H0413	H8123	H0559		
					אָשְׁר	הַבִּתָּה	נְכֹזָo	עַלְיָהָo	וְאַשְׁעָo	עַלְיָהָo	[הָעֲמֹדִים]	
					H8172						H5982	

ਏਕਜਨ ਭੁਤ ਸ਼ਿਮ਼ਣੋਨੇਰ ਹਾਤ ਧਰੇ ਛਿਲ॥ ਸ਼ਿਮ਼ਣੋਨ ਤਾਕੇ ਬਲਲ॥ “ਧੇ ਦੂਇ ਥਾਮੇਰ ਉਪਰੇਰ ਅੰਸ਼ੇਰ ਭਾਰ ਰਾਯੇਹੇ ਤਾ ਆਮਾਕੇ
ਛੂਤੇ ਦਾਓ॥ ਆਮਿ ਸੇਖਾਨੇ ਹੇਲਾਨ ਦਿਇ ਨੱਡ੍ਹ ਤਾਇ॥”

כְּשַׁלְשָׁt	הָg	וְu	[pְlְsָt]	[sְrִgִּi]	כָּl	wְsh	[wְhַnְsִmִm]	[hָaָnְsִmִm]	[mְlָa]	wְhַbִּt	[aָlְfִmִm]	27
H7969	H1406		H6430		H3605	H8033	H0802	H0376	H4390			
					שִׁמְשָׁo	בְּשַׁחַo	הָרָאִים	וְאַשָּׁה	אָi			
					H8123	H7832	H7200	H0802	H0376	H5055		

ਮਨਿਰੇ ਠਾਸਾ ਭੀਡ॥ ਪਲੇ਷ੀਯਦੇਰ ਸ਼ਾਸਕਾਂ ਸੇਖਾਨੇ ਸਵ ਏਸੇਹੇ ਮਨਿਰੇਰ ਛਾਦੇ ਪ੍ਰਾਯ ੧੦੦੦ ਨਰਨਾਰੀ॥ ਤਾਰਾ ਸ਼ਿਮ਼ਣੋਨਕੇ ਨਿਯੇ ਹਾਸਾਹਾਸਿ
ਕਰਾਛੇ॥ ਮਜਾ ਕਰਾਛੇ॥

הפקה	אך	נא	וחזקנו	נא	זכרנו	יהולה	ארננו	ויאמר	יהודה	אל	שמשון	ויקרא	28
H6471	H0389	H4994	H2388	H4994	H2142	H3069	H0136	H0559	H3068	H0413	H8123	H7121	
מפלשים:													
				ענין	משתי	אתה	נקם	ואנקמה	האללים	זהה			
				H6430	H8147	H0259	H5359	H5358	H0430	H2088			

শিম্মোন প্রভুর কাছে এই প্রার্থনা করলোঁ “হে সর্বশক্তিমান প্রভু তুমি দয়া করে আমায় স্বরণ করোঁ ঈশ্বরোঁ আর একবার তুমি আমায় শক্তি দাওঁ এই একটা কাজ আমায় করতে দাওঁ আমি যেন এই পলেষ্টীয়দের আমার দুই চোখ উপড়ে নেওয়ার জন্য শাস্তি দিতে পারিঁ!”

তারপর শিম্মোন মন্দিরের মাঝখনে দাঢ়িয়ে দুটো থামকে ধরলଙ୍କ থাম দুটো সমস্ত মন্দিরটাকে ধরে রেখেছিলଙ୍କ দুটো থামের ভেতর সে নিজেকে দেবতাবে স্থাপন করলଙ୍କ একটি থাম তার ভানদিকেଙ୍କ আরেকটা বাঁদিকেଙ୍କ

শিম্শোন বললା “এই পলেষ্টীয়দের সঙ্গে আমার প্রাণ যাকু!” তারপর যত জোরে পারল থামদুটোকে ধাক্কা দিলା আর সঙ্গে সঙ্গে উপস্থিত শাসকদের ও লোকজনের ওপর মন্দিরটা ভেঙ্গে পড়ে গেଲା এইভাবে শিম্শোন বেঁচে থাকা অবস্থায় যত পলেষ্টীয় হত্যা করেছিলା মরে গিয়ে তার চেয়ে দের বেশী পলেষ্টীয় হত্যা করলା

וּבָין	צִדְעָה	בֵּין	אוֹתוֹ	וַיַּקְרְבָּנָו	וַיַּעֲשֵׂלָו	אֲתָה	וַיִּשְׁאָו	וַיִּשְׁאַחַדְהוּ	בֵּית	כָּלֶל	וְכָלֶל	אֲתָהִיו	וַיַּרְדֵּנוּ	31	
H0996	H6881	H0996	H0853	H6912	H5927	H0853	H5375	H0001	H3605	H0251	H3381				
פ	שָׁנָה:		עַשְׂרִים	יְשָׁרָאֵל	אֶת	שְׁפֵט	וְהִיא	אֲבִיו	מִנּוֹחַ	בְּקָבָר	אֲשֶׁרֶתָּל				
			H8141	H6242	H3478	H0853	H8199	H1931	H0001	H4495	H6913	H0847			

শিমশোনের ভাই আর পরিবারের লোকরা সবাই তার শবদেশ নিতে এলোঁ তাকে নিয়ে তারা তার পিতার সমাধিতে কবর দিলোঁ সমাধিটা রয়েছে সবা আর ইন্তায়োল শহরের মাঝখানে ।।। বছর ধরে শিমশোন ইন্তায়েলীয়দের বিচারক ছিলেন।।